

وصف المساقات الدراسية المقترحة في خطة بكالوريوس اللغة العبرية والهدف العام لكل مساق ومخرجاته.

اسم المساق: مدخل إلى اللغة العبرية	رمز المساق ورقمه: HEB111
لغة تدريس المساق: العربية	المتطلب السابق للمساق: لا يوجد
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: الأولى

وصف المساق :

يعتبر هذا المساق تمهيدياً للطلاب، إذ يمكنه من خلاله معرفة أساسيات اللغة العبرية الحديثة مثل الحروف العبرية وحركاتها، والخط العبري المربع واليدوي، والتذكير والتأنيث، والمفرد والجمع وغيرها من المواضيع الأساسية ويتدرب الطالب في هذا المساق على قراءة نصوص عبرية بسيطة قراءة واعية تقود إلى فهم محتوى تلك النصوص مع أخذ ما تعلمه من أساسيات اللغة العبرية الحديثة.

أهداف المساق :

1. تمكين الطلبة من معرفة الحروف العبرية وحركاتها.
2. تعريف الطلبة بشكل الحرف المطبعي وطريقة كتابة الخط اليدوي.
3. تعريف الطلبة أساسيات قواعد اللغة العبرية.
4. التمييز بين الأسماء من حيث النوع والعدد والجنس.
5. تعريف الطلبة بأداة التعريف وأسماء الإشارة والاسم الموصول .
6. تعريف الطلبة بكل ما يتعلق بالعدد.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطلاب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

1. معرفة الحروف العبرية بحركاتها المختلفة وقراءتها.
2. قراءة النصوص العبرية البسيطة.
3. تشكيل جمل مفيدة باللغة العبرية.
4. تمييز الاسم والظرف والفعل.
4. فهم مبادئ العدد واستخداماته المختلفة.

اسم المساق: مساق مكثف في اللغة العبرية	رمز المساق ورقمه: HEB121
لغة تدريس المساق: العربية	المتطلب السابق للمساق: لا يوجد
الساعات المعتمدة: 6	مستوى المساق: الأولى

وصف المساق :

يعتبر هذا المساق تمهيداً للطالب، إذ يمكنه من خلاله التعرف على الحروف العبرية وحركاتها، وأهم أساسيات اللغة العبرية الحديثة مثل التنكير والتأنيث والمفرد والجمع وما يميز الأسماء عن الأفعال وغيرها من المواضيع الأساسية ويتدرّب الطالب في هذا المساق على قراءة نصوص عبرية بسيطة قراءة واعية تقود إلى فهم محتوى تلك النصوص مع أخذ ما تعلمه من أساسيات اللغة العبرية الحديثة.

أهداف المساق:

- 1- تمكين الطلبة من معرفة الحروف العبرية وحركاتها.
- 2- تعريف الطلبة بشكل الحرف المطبعي وطريقة كتابة الخط اليدوي.
- 3- تعريف الطلبة أساسيات قواعد اللغة العبرية.
- 4- تدريب الطلبة على التمييز بين الأسماء من حيث النوع والعدد والجنس.
- 5- تعريف الطلبة بأداة التعريف وأسماء الإشارة والاسم الموصول .
- 6- تعريف الطلبة بكل ما يتعلق بالعدد.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

- 1- معرفة الحروف العبرية بحركاتها المختلفة وقراءتها.
- 2- على الطالب قراءة النصوص العبرية البسيطة التي تساعد على معرفة القواعد والمبادئ الأساسية للغة العبرية.
- 3- تمييز الاسم والظرف والحرف والفعل.
4. فهم مبادئ العدد واستخداماته المختلفة.

اسم المساق: نصوص وتدريبات عبرية (1)	رمز المساق ورقمه: HEB122
لغة تدريس المساق: العبرية والعربية	المتطلب السابق للمساق: HEB121
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: السنة الأولى

وصف المساق :

يهدف هذا المساق إلى على تدريب الطالبة على كيفية التعامل مع النصوص العبرية البسيطة من الناحية القواعدية والتحليلية، وتطبيق ما تم التعرف عليه في المساقات السابقة، كما يشمل على تعريف الطالب على أساسيات بناء الجملة العبرية.

أهداف المساق :

1. تعريف الطالبة بأهم الظواهر اللغوية البسيطة والتعامل معها.
2. التعرف على بناء الجملة العبرية وطرائق تكوينها.
3. تدريب الطالبة على التحليل اللغوي البسيط.
4. تدريب الطالبة على طرق جمع الأسماء وخاصة الشاذة منها.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

- 1- التعامل مع النصوص العبرية البسيطة.
2. التمييز بين الأسماء والأفعال والحروف.
- 3- تحليل النصوص البسيطة من ناحية لغوية.

اسم المساق: حوار ومحادثة بالعبرية الحديثة (1)	رمز المساق ورقمه: HEB124
لغة تدريس المساق: العبرية والعربية	المتطلب السابق للمساق: HEB123
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : سنة أولى

وصف المساق :

يشتمل هذا المساق على تدريب الطلبة على فنون الحوار ومبادئ المحادثة في اللغة العبرية الحديثة في مجالات الحياة المختلفة والتغيرات التي طرأت على النطق العبري، حيث يتضمن النطق العبري وجود نطق عبري شرقي، ونطق عبري غربي وذلك من خلال الاستعانة بمختبر اللغة.

أهداف المساق :

1- تطوير مقدرة الطلبة على المحادثة والتخاطب باللغة العبرية بشكل سليم .
2- تدريب الطلبة على استعمال اللغة في الجوانب الوظيفية المختلفة لها، أي في الوصف أو التعبير عن أفكار ومواضيع مختلفة في الأمور الحياتية اليومية. وذلك من خلال حوارات تغطي مختلف جوانب الحياة اليومية.
3- طرح العديد من المواضيع الهامة عن طريق الحوار والمناقشة

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

1- التحدث والحوار باللغة العبرية بشكل سليم في شتى المجالات والجوانب.
2- تطوير شخصيته من خلال تقوية مهارات التحدث والحوار بالعبرية بشكل صحيح فتنمو قدرته على المناقشة والحوار والتعبير من خلال حوارات حول مواضيع مختلفة في الحياة اليومية.
3- تحسين المستوى اللفظي لدى الطلبة.

اسم المساق: قواعد اللغة العبرية(1)	رمز المساق ورقمه: HEB141
لغة تدريس المساق:العربية	المتطلب السابق للمساق: HEB121
الساعات المعتمدة:3	مستوى المساق : أولى

وصف المساق :

يشتمل هذا المساق على كل ما يتعلق بالفعل في اللغة العبرية من أزمنة، وصيغ وأوزان ، بالإضافة إلى تصريفه مع كل الضمائر وفي كل الأزمنة، وتدريب الطلبة على التعامل مع اشتقاقات الفعل وذلك من خلال نصوص عبرية مختارة.

أهداف المساق :

1- تعريف الطلبة بكل ما يتعلق بالفعل في اللغة العبرية من صيغ وأوزان وأزمنة.

2- تدريب الطلبة على تطبيق هذه القواعد بشكل سليم من خلال بعض النصوص العبرية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

1- التمييز بين صيغ الفعل المختلفة في اللغة العبرية.

2- الإلمام بأوزان الفعل وأزمنته في اللغة العبرية واستخدامها استخداماً صحيحاً.

3- قراءة نصوص عبرية وتحليل الأفعال الواردة فيها.

4- صياغة جمل فعلية بشكل صحيح.

اسم المساق: نصوص وتدريبات عبرية (2)	رمز المساق ورقمه: HEB225
لغة تدريس المساق: العربية والعبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB122
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: الأولى

وصف المساق :

يعتبر هذا المساق مكماً لمساق نصوص وتدريبات عبرية (1)، ويتضمن تدريب الطالب على النصوص العبرية المتقدمة وكيفية التعامل معها من الناحية القواعدية والتحليلية والدلالية، وتطبيق ما تم التعرف عليه في المساقات السابقة.

أهداف المساق :

- 1- تعريف الطلبة بأهم الظواهر اللغوية المتقدمة والتعامل معها.
- 2- تعريف الطلبة ببناء الجملة العبرية الطويلة وطرائق تكوينها.
- 3- التعامل مع دلالات الكلمات المختلفة.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

- 1- التعامل مع النصوص العبرية المتقدمة.
- 2- التحليل اللغوي المتقدم.
- 3- التعرف على المعنى الدلالي للكلمات.
- 4- التعرف على بناء الجملة العبرية الطويلة وطرائق تكوينها.

اسم المساق: حوار ومحادثة بالعبرية الحديثة(2)	رمز المساق ورقمه: HEB226
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB124
الساعات المعتمدة:3	مستوى المساق : ثانية

وصف المساق :

يعد هذا المساق استمراراً لمساق حوار ومحادثة بالعبرية الحديثة (1) ويشتمل هذا المساق تدريب الطلبة على مهارة الحوار والخطاب باللغة العبرية بصورة أوسع.

أهداف المساق :

- 1- تدريب الطلبة على مهارات الاتصال المتعلقة بفن الحوار من خلال فرص التفاعل والاتصال التي تتاح لهم.
- 2- تطوير مهارات الطلبة في المحادثة باللغة العبرية عن طريق توزيعهم إلى مجموعات صغيرة وقيامهم بمناقشة موضوعات متنوعة.
- 3- تطوير مهارة الحوار والمناقشة لدى الطالبة من خلال وسائل التعليم السمعي والشفوي، وذلك من خلال تقديم مواد تساعد الطالب على فهم اللغة العبرية في مجالات الحياة المختلفة من خلال الاستعانة بمختبر اللغة لتدريس هذا المقرر.
- 4- تدريب الطلبة على الأساليب المختلفة التي يتميز بها المتحدث والحوار الجيد.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

- 1- اكتساب ملكة الحوار والنقاش باللغة العبرية من خلال حوارات تغطي مختلف جوانب الحياة اليومية.
- 2- تطوير مهارات الحوار لدى الطلبة وثقتهم بأنفسهم عند استخدامهم اللغة العبرية في مواقف وسياقات مختلفة تساعدهم على التواصل بنجاح عن طريق تطوير مهاراتهم في التحدث بطلاقة حول مواضيع تتطلب عرض الأفكار بانسيابية ودون تردد.
- 3- التحدث باللغة العبرية حول مواضيع مختلفة والإجابة عن الأسئلة التي تليها.

اسم المساق: قواعد اللغة العبرية (2)	رمز المساق ورقمه: HEB242
لغة تدريس المساق: العربية والعبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB141
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : ثالثة

وصف المساق :

يتناول هذا المساق تعريف الطلبة بأنواع وأوزان الاسم في اللغة العبرية وطريقة إسناد الأسماء إلى ضمائر الملكية وفقاً لأوزان الاسم المختلفة بالإضافة إلى تعريف الطالبة بحروف الجر في العبرية وإسنادها إلى الضمائر . ومن أجل إعداد الطالب لمساقات الترجمة يتم تعريفه على السوابق واللواحق وطرق تجريد الاسم منها.

أهداف المساق :

- 1- تعريف الطالب بأنواع الاسم.
- 2- تعريف الطالب بالسوابق واللواحق التي تسبق الاسم وتلحقه.
- 3- تعريف الطالب بكيفية الاسم من السوابق واللواحق من أجل إعداده لمساقات الترجمة.
- 4- تدريب الطالب على تصريف الأسماء على اختلاف أوزانها وما يتبع ذلك من تغيير على بنية الاسم وحركاته.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

- 1- التمييز بين أنواع الاسم المختلفة في اللغة العبرية.
- 2- تجريد الأسماء من كل السوابق واللواحق.
- 4- تصريف الأسماء مع جميع ضمائر الملكية ومعرفة التغيرات التي تطرأ على هذه الأسماء سواء في البنية أو في الحركات.

اسم المساق: قواعد اللغة العبرية (3)	رمز المساق ورقمه: Heb243
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB242
الساعات المعتمدة: ثلاث ساعات	مستوى المساق: سنة ثانية

وصف المساق :

يُعد هذا المساق استمرارا لمساق قواعد اللغة العبرية (1+2) حيث يتمكن الطالب من خلال دراسة هذا المساق من تطبيق دراسة نصوص عبرية حديثة تحتوي على قواعد الفعل وكذلك قواعد الأسم. وسيتم من خلال هذا المساق تعريف الطلبة بالمدارس النحوية العبرية وتقديم عدد من أبواب النحو في اللغة العبرية، بالإضافة إلى ذلك اطلاعهم على أساليب جديدة ومتنوعة في قواعد اللغة العبرية.

أهداف المساق :

1. اثراء معرفة الطلبة النحوية في اللغة العبرية
2. تعريف الطلبة بوظائف التراكيب النحوية والصرفية التي سبق لهم دراستها.
3. تمكين الطلبة من التمييز بين قواعد الفعل وقواعد الاسم.
4. اطلاع الطلبة على أساليب جديدة ومتنوعة في قواعد اللغة العبرية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادرا على:

1. الالمام بوظائف التراكيب النحوية والصرفية التي سبق لهم دراستها
2. القدرة على توظيف القواعد والمعارف في تنمية المهارات اللغوية الأخرى
3. استخدام الجمل العبرية وبنائها بناء سليما.

اسم المساق: النحو العربي لأغراض الترجمة إلى العبرية	رمز المساق ورقمه: Heb244
لغة تدريس المساق: العبرية والعربية	المتطلب السابق للمساق: HEB243
الساعات المعتمدة: ثلاث ساعات	مستوى المساق: سنة ثانية

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق دراسة لأهم قواعد النحو العربي من أجل توسيع معارف الطلبة لترجمة المزيد من التراكيب التي درسوها في المساقات السابقة. كما ويمنح الطلبة المهارات الأساسية في صياغة النصوص وترتيبها بالشكل الصحيح أثناء الترجمة إلى العبرية.

أهداف المساق :

1. عرض أهم قواعد النحو والصرف في العبرية ومقارنتها مع العبرية
2. بيان الفروق بين اللغة العبرية الحديثة واللغة العربية.
3. تنمية قدرات الطلبة في مجال الدراسات المقارنة لما لهذا المجال من أهمية كبيرة في الميادين العلمية.
4. منح الطلبة المهارات الأساسية في صياغة النصوص وترتيبها بالشكل الصحيح أثناء الترجمة إلى العبرية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

1. معرفة أهم قواعد النحو والصرف في العبرية المهمة في الترجمة من العبرية.
2. تمكين الطالب من ترجمة المزيد من التراكيب التي درسها في المساقات السابقة.
3. امتلاك المهارات الأساسية في صياغة النصوص وترتيبها بالشكل الصحيح أثناء الترجمة إلى العبرية.
4. معرفة المفاتيح الأساسية التي تمكن الطالب من فهم اللغة ونقل النصوص منها وإليها.

اسم المساق: الترجمة من العبرية إلى العربية	رمز المساق ورقمه: HEB261
لغة تدريس المساق: العبرية والعربية	المتطلب السابق للمساق: HEB226 - HEB141
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: ثانية

وصف المساق :

يتناول هذا المساق تعريف الطلبة بمفهوم الترجمة وأنواعها، وتدريبهم على ترجمة النصوص العبرية الحديثة إلى العربية في ميادين مختلفة اجتماعية، و إعلامية، وثقافية... إلخ) إضافة إلى التعريف بأساليب الترجمة وماهية حدود التصرف بالنص الأصلي مع تدريب الطلبة على استخدام المعاجم المختلفة.

أهداف المساق :

- 1- تدريب الطلبة على ترجمة نصوص بسيطة ومقالات صحفية قصيرة من اللغة العبرية إلى اللغة العربية.
- 2- تعريف الطلبة بالأساليب المستخدمة في الترجمة ل يتم توجيههم إلى العناصر الأساسية المتعلقة ببنية النصوص وسياقها.
- 3- تدريب الطلبة على كيفية استخدام المعاجم العبرية الحديثة التي تساعدهم في استخراج معاني الكلمات ودلالاتها.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

- 1- ترجمة النصوص البسيطة من العبرية إلى العربية.
- 2- التعامل مع النصوص العبرية وترجمتها بصورة سليمة إلى العربية.
- 3- استخدام المعاجم العبرية الحديثة بصورة سليمة تساهم في تطوير وتسهيل مهارة الترجمة لدى الطلبة .
- 4- تجنب الوقوع في الترجمة الحرفية.

اسم المساق: تاريخ اللغة العبرية	رمز المساق ورقمه: HEB280
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB261
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: ثانية

وصف المساق :

يتناول هذا المساق تعريف الطلبة بأبرز المراحل التاريخية التي مرت بها اللغة العبرية: القديمة والوسيطه والحديثة، وذلك من عدة نواحي: تاريخية، وسياسية ولغوية.

أهداف المساق :

- 1- تعريف الطلبة بأصل اللغة العبرية والعائلة اللغوية التي تنتمي إليها.
- 2- تعريف الطلبة بأهم المراحل التي مرت بها العبرية عبر تاريخها والتطورات التي شهدتها في كل مرحلة من هذه المراحل.
- 3- تعريف الطلبة بالخصائص اللغوية التي تميز كل مرحلة من مراحل اللغة العبرية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

- 1- التمييز بين مراحل تطور اللغة العبرية.
- 2- التمييز بين الخصائص اللغوية المميزة لكل مرحلة من مراحل تطور العبرية.
- 3- قراءة وتحليل مختلفة تمثل كل حقبة اللغة العبرية.

اسم المساق: مبادئ اللغة الآرامية	رمز المساق ورقمه: HEB281
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: لا يوجد
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: ثانية

وصف المساق :

يشتمل هذا المساق على كل ما يتعلق بمراحل اللغة الآرامية وتقسيماتها التاريخية قديماً وحديثاً إضافة إلى تحليل نصوص آرامية قديمة من مختلف الأماكن التي انتشرت فيها هذه اللغة.

أهداف المساق :

- 1- تعريف الطلبة على تاريخ اللغة الآرامية من خلال تحليل كتابات قديمة.
- 2- تدريب الطلبة على كيفية تحليل النصوص القديمة والحديثة من خلال استخدام قواميس اللغة الآرامية القديمة والحديثة مع اجراء مقارنة لغوية مع بقية اللغات السامية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

- 1- قراءة النصوص الآرامية وتحليلها.
- 2- معرفة تاريخ اللغة الآرامية ومراحلها التاريخية.
- 3- قادراً على استخدام قواميس اللغة الآرامية واستخراج المعاني منها.
- 4- قادراً على قراءة النص الآرامي الحديث.

اسم المساق: التعبير الكتابي(1)	رمز المساق ورقمه: HEB327
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB225 +HEB242
الساعات المعتمدة:3	مستوى المساق : ثالثة

وصف المساق :

يرتكز المحتوى التعليمي لهذه المادة على تنمية الطلبة الكتابية باللغة العبرية، بحيث يتوجب عليهم معرفة العناصر الرئيسية التي تتكون منها الفقرة في اللغة العبرية، بالإضافة إلى تعريف الطلبة بعلامات الترقيم واستخداماتها الصحيحة، وأدوات الربط في العبرية.

أهداف المساق :

- 1- تعريف الطلبة بالمتطلبات الأساسية لكتابة الفقرة.
- 2- تدريب الطلبة على كتابة الفقرة.
- 3- تعريف الطلبة بأنواع النصوص المختلفة وتقنيات كتابة كل نوع منها.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادراً على:

- 1- كتابة فقرة بشكل سليم.
- 2- استخدام علامات الترقيم وأدوات الربط بشكل صحيح.

اسم المساق: التعبير الكتابي(2)	رمز المساق ورقمه: HEB328
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB327
الساعات المعتمدة:3	مستوى المساق : ثالثة

وصف المساق :

يعتبر هذا المساق استمراراً لمساق التعبير الكتابي(1) ويشتمل على مراجعة المكونات الرئيسية للفقرة في اللغة العبرية، ومن ثم الانتقال إلى تدريب الطلبة على كتابة الموضوعات الكاملة، مع التركيز على الأساليب المتبعة في بلورة وتطوير المواضيع مثل العلاقات السببية والتأثيرية والمقارنة والوصف والتعريفالخ.

أهداف المساق :

- 1- تقوية مقدرة الطالب على صياغة مواضيع مختلفة.
- 2- تنمية مقدرة الطالب على التعبير كتابياً عن موضوع يختاره المدرس ومن ثم مناقشته في القاعة الصفية لتعم الفائدة على جميع الطلبة.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

- 1- كتابة موضوع كامل.
- 2- التسلسل في طرح أفكاره كتابياً حول موضوع معين بشكل منطقي ومترابط.

اسم المساق: حوار ومحادثة بالعبرية الحديثة (3)	رمز المساق ورقمه: HEB329
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB226
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: ثالثة

وصف المساق :

يعتبر هذا المساق استمراراً لمساق حوار ومحادثة بالعبرية الحديثة (2) بحيث يتعمق الطلبة من خلاله على اكتساب مهارة المحادثة بشكل أوسع .

أهداف المساق :

- 1- تدريب الطلبة على مهارة الاتصال الشفهي من خلال فرص التفاعل التي تتاح لهم في الغرفة الصفية.
- 2- تطوير مهارات الطلبة في المحادثة باللغة العبرية الحديثة عن طريق توزيعهم إلى مجموعات صغيرة ومناقشة موضوعات عامة ومتنوعة داخل الغرفة الصفية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادراً على:

- 1- اكتساب ملكة الحوار والنقاش باللغة العبرية في جوانب مختلفة من المواقف الحياتية.
- 2- التحدث بطلاقة بعبرية سليمة حول مواضيع مختلفة وعرض أفكاره بصورة انسيابية ودون تردد.

اسم المساق: اللسانيات	رمز المساق ورقمه: HEB345
لغة تدريس المساق: العبرية والعربية	المتطلب السابق للمساق: HEB242
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : ثالثة

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق تعريف الطلبة بعلم اللسانيات وفروعه ومصطلحاته وأهم النظريات اللغوية الحديثة عند الغربيين وتطبيقاتها ومقارنتها مع الدراسات اللغوية العبرية الحديثة ومدى تأثيرها بها.

أهداف المساق :

يهدف هذا المساق في مجمله إلى تعريف الطلبة بكثير من القضايا الخاصة بعلم اللسانيات، ومنها: الفرق بين علم اللغة وفقه اللغة، ومستويات التحليل اللغوي، وتاريخ موجز عن علم اللغة والتطور اللغوي وأسبابه، والمدارس اللغوية. ويكون التركيز في هذا المساق على اللغة العبرية الحديثة..

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

فهم الكثير من القضايا الخاصة بعلم اللسانيات وربطها باللغة العبرية الحديثة.

اسم المساق: علم اللغة الاجتماعي	رمز المساق ورقمه: HEB347
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB344
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: ثالثة

وصف المساق :

يتناول هذا المساق دراسة مبادئ علم اللغة الاجتماعي وأساليبه والاستعمالات اللغوية المختلفة كظواهر اجتماعية مثل: اللغة الفصيحة، واللهجات، والاستعمالات اليومية للغة، والاستعمالات الخاصة للغة،... الخ، ويكون تركيز هذا المساق على الاستعمالات المختلفة للغة العبرية، ومدى تأثيرها بعوامل مختلفة كالعمر والطبقة الاجتماعية وغير ذلك. .

أهداف المساق :

1- تعريف الطلبة بالمبادئ الأساسية لعلم اللغة الاجتماعي.
2- تعريف الطلبة بأهم الاستعمالات اللغوية المختلفة للغة العبرية.
3- تعريف الطلبة بالعوامل المؤثرة في الاستعمالات المختلفة للغة العبرية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

1- ملماً بمبادئ علم اللغة الاجتماعي.
2- قادراً على التمييز بين الاستعمالات اللغوية المختلفة للغة العبرية.
3- ملماً بالعوامل المؤثرة في الاستعمالات المختلفة للغة العبرية.

اسم المساق: الترجمة من العربية إلى العبرية	رمز المساق ورقمه: HEB362
لغة تدريس المساق: العبرية والعربية	المتطلب السابق للمساق: HEB261
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : ثالثة

وصف المساق :

يُبنى هذا المساق على ما تعلمه الطالب في مساق الترجمة من العبرية إلى العربية، وتدريبهم على ترجمة نصوص متنوعة أكثر طولاً من العربية إلى العبرية. ويركز على المشاكل الرئيسية التي تواجه الناطقين بالعربية عند قيامهم بالترجمة إلى العبرية. كما يتطرق بصورة أكثر تفصيلاً إلى تحليل النصوص وإلى العلاقات بين الجمل وبنائها وإلى أهمية السياق في عملية الترجمة.

أهداف المساق :

1- تدريب الطلبة على مهارة الترجمة من اللغة العربية إلى لغة عبرية سليمة وواضحة وذلك من خلال نصوص ومقالات عربية متنوعة في موضوعات متنوعة، وتجنب الوقوع في الترجمة الحرفية.
2- تدريب الطلبة على كيفية استخدام المعاجم العربية العبرية الحديثة.
3- تعريف الطلبة بصعوبات الترجمة من العربية إلى العبرية وكيفية التغلب عليها.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

ترجمة النصوص العربية في مجالات متنوعة ثقافية وصحفية إلى العبرية وذلك من خلال التركيز على المفردات والتراكيب الخاصة بكل مجال والتعبير الواضح باللغة العبرية.

اسم المساق: العبرية التوراتية والمشناية	رمز المساق ورقمه: HEB381
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB261
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: ثالثة

وصف المساق :

يتناول هذا المساق التعريف بالعبرية التوراتية والعبرية المشناية وبيان أوجه الاختلاف بينهما من جانب، واختلافهما عن العبرية الحديثة من جانب آخر، مع قراءة شواهد مختارة من العهد القديم ومن المشنا.

أهداف المساق :

1- تعريف الطلبة بالخصائص اللغوية المميزة لكل من عبرية العهد القديم وعبرية المشنا.
2- تعريف الطلبة بكتب العهد القديم وبأهم المؤلفات التي كتبت في الفترة المشناية.
3- تدريب الطلبة على قراءة نصوص مختلفة من تلك الفترتين، وتنمية مهاراتهم في التعامل مع تلك النصوص.
4- تعريف الطلبة بالظواهر اللغوية المميزة لعبرية التوراة ولعبرية المشنا واختلافهما عن العبرية الحديثة.
3- تدريب الطلبة على قراءة نصوص مختلفة من تلك الفترتين.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

1- معرفة أسفار العهد القديم وأهم المؤلفات التي كتبت في الفترة المشناية.
2- معرفة التأثيرات العربية الإسلامية في الثقافة اليهودية خلال فترة العصور الوسطى في الأندلس.
3- التمييز بين النصوص التوراتية والنصوص المشناية من ناحية الأسلوب اللغوي لكل منهما .
4- فهم التطورات اللغوية التي شهدتها العبرية خلال تلك الفترتين، ومدى تأثيرهما في العبرية الحديثة

اسم المساق الأدب العبري في الأندلس	رمز المساق ورقمه: HEB382
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: Heb261
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: ثالثة

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق تطور اللغة العبرية والأدب العبري ومواضيعه في الأندلس في ظل الحضارة العربية الإسلامية، لا سيما في مجال الشعر والعروض والأثر العربي في الفكر اليهودي. ويشتمل هذا المساق كذلك على دراسة تحليلية أدبية ولغوية لبعض النتاجات الأدبية الهامة التي كُتبت خلال تلك المرحلة .

أهداف المساق :

1- تعريف الطلبة بمرحلة هامة من مراحل تطور اللغة العبرية والأدب العبري وهي مرحلة العصور الوسطى والتي عُرفت باسم "العصر الذهبي" للغة العبرية.
2- تعريف الطلبة بأبرز التأثيرات العربية الإسلامية في الثقافة اليهودية والأدب العبري.
3- تدريب الطلبة على دراسة وتحليل بعض الأعمال الأدبية التي نُشرت خلال تلك المرحلة.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

1- فهم التطورات التي شهدتها اللغة العبرية وأدبها خلال تواجد اليهود في كنف الحضارة العربية الإسلامية في الأندلس.
2- معرفة التأثيرات العربية الإسلامية في الثقافة اليهودية خلال فترة العصور الوسطى في الأندلس.
3- دراسة وتحليل الأعمال الأدبية التي نشرها اليهود خلال تواجدهم في الأندلس .

اسم المساق: الترجمة لأغراض خاصة	رمز المساق ورقمه: HEB463
لغة تدريس المساق: العبرية والعربية	المتطلب السابق للمساق: HEB362
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يتم تدريب الطلبة من خلال هذا المساق على ترجمة نصوص يختارها مدرس المساق في ميادين متنوعة: دينية وعلمية وأدبية وقانونية وغيرها من اللغة العبرية إلى اللغة العربية أو العكس.

أهداف المساق :

1- تعريف الطلبة بالأنواع المختلفة للترجمة.
2- تدريب الطلبة على حل بعض المشكلات التي تواجه المترجم في الترجمة من العبرية الى العربية أو العكس.
3- تمكين الطلبة من التعامل مع نصوص عبرية وفي ميادين مختلفة.
4- تدريب الطلبة على إيجاد استراتيجيات وحلول لغوية وثقافية مناسبة تتناسب وطبيعة النص المراد ترجمته وأسلوبه.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادرا على:

1- التمييز بين الأنواع المختلفة للترجمة.
2- التغلب على المشكلات التي تواجهه أثناء الترجمة من اللغة العبرية إلى اللغة العربية أو العكس.
3- تحديد الصعوبات والمشكلات التي يحويها النص المراد ترجمته قبل البدء بعملية الترجمة، وبالتالي إيجاد الحلول لها.
4- قراءة النص المراد ترجمته بشكل سريع وتحديد الأفكار الرئيسية لذلك النص.

اسم المساق: قضايا ومشكلات في الترجمة	رمز المساق ورقمه: HEB464
لغة تدريس المساق: العبرية والعربية	المتطلب السابق للمساق: HEB362
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يتم تدريب الطلاب من خلال هذا المساق على حل بعض المشكلات التي تواجه المترجم أثناء الترجمة من اللغة العبرية إلى اللغة العربية أو العكس. كما يتعرض المساق لعدد من القضايا والمشكلات المتعلقة بالترجمة كالموضوعية والذاتية في الترجمة، الترجمة الحرفية والحرية، حدود حرية المترجم في التصرف، وقضية التطابق بين اللغتين والثقافتين، وتأثير ذلك على نقل المعنى والمفاهيم، الأسلوب والترجمة، وإشكالية الترجمة الآلية. كما يتناول المقرر مواضيع أخرى كالترجمة ودورها في التقدم العلمي والثقافي في العالم العربي.

أهداف المساق :

1- تعريف الطلبة بالأنواع المختلفة للترجمة.
2- تدريب الطلبة على حل بعض المشكلات التي تواجه المترجم في الترجمة من العبرية إلى العربية أو العكس.
3- تعريف الطلبة بالصعوبات التي تواجه المترجم أثناء الترجمة على المستويات اللغوية المختلفة المعجمية والنحوية والأسلوبية والدلالية والثقافية وكيفية الإفادة من نظريات الترجمة المختلفة في هذا السياق.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

1- التمييز بين الأنواع المختلفة للترجمة.
2- التغلب على المشكلات التي تواجهه أثناء الترجمة من اللغة العبرية إلى اللغة العربية أو العكس.
3- تحديد الصعوبات والمشكلات التي يحويها النص المراد ترجمته قبل البدء بعملية الترجمة، وبالتالي إيجاد الحلول لها.
4- قراءة النص المراد ترجمته بشكل سريع وتحديد الأفكار الرئيسية لذلك النص.

اسم المساق: الترجمة في المجالات الأدبية	رمز المساق ورقمه: HEB466
لغة تدريس المساق: العبرية والعربية	المتطلب السابق للمساق: HEB362
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

<p>يعلم هذا المساق الطالب ترجمة نصوص أدبية عبرية متنوعة ومعاصرة في مجال الشعر والرواية والقصة والمسرح من اللغة العبرية إلى اللغة العربية بشكل سليم ويزيد هذا المساق من ثروة الطالب من المفردات والمصطلحات الخاصة في المجالات الأدبية ويعطي اهتماماً خاصاً للأسلوب الترجمة الأدبية ليوقف الطالب بشكل عملي على الفوارق بين الترجمة الأدبية وبين غيرها من أنواع الترجمات الأخرى.</p>

أهداف المساق :

1- تدريب الطلبة على مهارة الترجمة المتقدمة من العبرية إلى العربية وذلك باستعمال نصوص أدبية نثرية وشعرية عبرية.
2- تعريف الطلبة بصعوبات الترجمة الأدبية وكيفية التغلب عليها.
3- إكساب الطلبة المعرفة بالمصطلحات الأدبية المختلفة، ومعرفة المعاجم المستخدمة في هذا المجال.
4- تنمية قدرات الطلبة في مجال الترجمة الأدبية من خلال معرفة الخصائص الأسلوبية واللغوية للنصوص الأدبية واكسابهم السرعة اللازمة للترجمة في هذه المجالات .
5- إدراك الفروق في المصطلحات الأدبية بين العبرية والعربية

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

1- فهم النصوص الأدبية العبرية المعاصرة وترجمتها من العبرية إلى العربية بشكل سليم.
2- تحسين مستوى الترجمة في المجالات الأدبية لدى الطلبة وتجنب الوقوع في الترجمة الحرفية .

اسم المساق: الأدب العبري الحديث في أوروبا	رمز المساق ورقمه: HEB483
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB362
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يتناول هذا المساق الحديث عن الأدب العبري الحديث في الفترة الأوروبية حيث يستعرض بداية النشاط الأدبي في المرحلة الأوروبية ويتناول الحديث عن فترة الهسكالاه وفترة الإحياء القومي والصهيوني ويبحث في القضايا التي انعكست في الأدب العبري الحديث مثل الاسيطان وإحياء و واقع اليهود في أوروبا قبل الهجرة إلى فلسطين وغيرها من الموضوعات.

أهداف المساق :

1- إلقاء الضوء على التيارات والحركات الأدبية والخصائص العامة للأدب العبري الحديث في أوروبا.
2- إلقاء الضوء على أهم المذاهب الفكرية والأدبية التي سادت هذا الأدب والمضامين التي عكستها حتى بداية حركة الاستيطان اليهودي في فلسطين في أواخر القرن التاسع عشر.
3- التركيز على دور حركة الهسكالاه وحركة الإحياء القومي والصهيوني في إحياء اللغة العبرية والأدب العبري وتشجيع اليهود على الهجرة إلى فلسطين لإقامة (وطنهم القومي).
4- التركيز على الخلفية الفكرية والفلسفة والصهيونية التي أثرت في الأدب العبري الحديث.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

1- إدراك الدور الذي لعبته الحركة الصهيونية في إحياء اللغة العبرية والأدب العبري.
2- فهم المراحل التي مرّ بها الأدب العبري الحديث ودور حركة الهسكالاه في تنوير اليهود وتشجيعهم على الاندماج في المجتمعات الأوروبية.
3- إدراك الدور الذي لعبه الأدب العبري في عكس واقع اليهود في المجتمعات الأوروبية وتشجيعهم على الهجرة إلى فلسطين لتحقيق حلمهم الصهيوني وإقامة (دولة إسرائيل).

اسم المساق: الأدب العبري الحديث في فلسطين	رمز المساق ورقمه: HEB484
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB483
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يتناول هذا المساق الأدب العبري الحديث في المرحلة الفلسطينية، إذ يوضح البدايات الأولى للنشاط الأدبي العبري الشعري والنثري في فلسطين ويختص بالحديث عن أدب الهجرات ودور الأدباء في إحياء اللغة العبرية وأدائها في فلسطين ويبحث في القضايا التي انعكست في الأدب مثل الاستيطان ومشاكل المهاجرين اليهود الجدد إلى أرض فلسطين والصراع بين اليهود والعرب وغيرها من الموضوعات.

أهداف المساق :

- 1- تعريف الطلبة بأهم رواد الأدب العبري في فلسطين وأهم التيارات الأدبية التي برزت في الفترة الفلسطينية وتزويدهم بمنظور تاريخي يمكنهم من رؤية المراحل التي مر بها الأدب العبري الحديث وذلك من خلال دراسة نصوص شعرية ونثرية منتقاة من هذه الحقبة.
- 2- إبراز أهم الخصائص اللغوية والأسلوبية للأدب العبري الحديث في المرحلة الفلسطينية مع تناول المحتوى الفكري والمضموني للنصوص الأدبية الشعرية والنثرية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

- 1- تحليل النصوص الأدبية العبرية الحديثة الشعرية والنثرية، واستخراج أهم الأفكار والمضامين من هذه النصوص وإبراز الخصائص اللغوية والأسلوبية.
- 2- إدراك الدور الذي لعبه أدب هذه المرحلة في عكس واقع اليهود في فترة الهجرات إلى فلسطين وإحياء اللغة والأدب العبري.

اسم المساق: الأدب العبري المعاصر	رمز المساق ورقمه: HEB485
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB484
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يتناول هذا المساق الأعمال الأدبية الشعرية والنثرية التي كتبت بعد احتلال فلسطين عام 1948م، والذي يعكس واقع المجتمع الإسرائيلي بكل قضاياها فهو مرآة يتمكن الطالب من خلالها من الإطلاع على المجتمع الإسرائيلي من النواحي الثقافية والاجتماعية والعسكرية والسياسية.

أهداف المساق :

- 1- إبراز أهم التيارات الأدبية واللغوية التي ظهرت في الأدب العبري المعاصر من خلال دراسة نصوص أدبية وشعرية ونثرية تبين أهم السمات اللغوية والأسلوبية لأدب هذا الجيل بكافة مراحلها الممتدة منذ عام 1948 حتى يومنا هذا.
- 2- تعريف الطلبة بأهم رواد الأدب العبري المعاصر وذلك عن طريق اختيار نصوص أدبية مختلفة لأدباء هذه الحقبة التي تعكس التنوع الثقافي والأدبي والفكري وأهم المضامين الجديدة في أعمال ونتائج أدباء هذا الجيل.
- 3- التركيز على الخصائص اللغوية والأسلوبية لكل نمط من الأنماط الأدبية مع تناول المحتوى الفكري والمضموني للنصوص الأدبية الشعرية والنثرية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

- 1- تحليل النصوص الأدبية العبرية المعاصرة الشعرية والنثرية واستخراج أهم الأفكار والمضامين من هذه النصوص وإبراز الخصائص اللغوية والأسلوبية.
- 2- تحليل النصوص الأدبية الشعرية والنثرية وربط مضمونها وأفكارها بالعالم والواقع الذي يعيش فيه حيث أن الأعمال الأدبية العبرية المعاصرة تعكس واقع المجتمع الإسرائيلي بكافة جوانبه.
- 3- القراءة المتعمقة وتحليل النصوص الأدبية المختارة من الشعر والنثر في المرحلة المعاصرة واستخراج أهم أفكار هذه النصوص واستعراض النظريات النقدية المعاصرة وتطبيقها على هذه النصوص.

اسم المساق: القصة العبرية القصيرة	رمز المساق ورقمه: HEB486
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB484
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يتناول هذا المساق فن كتابة القصة القصيرة، وظهورها وتطورها في الأدب العبري الحديث والمعاصر وذلك من خلال دراسة وتحليل قصص قصيرة يختارها مدرس المساق مما كتبه الرواد الأوائل والمجددون في الأدب العبري الحديث والمعاصر.

أهداف المساق :

1- تعريف الطلبة بفن كتابة القصة القصيرة.
2- تعريف الطلبة بأهم الأسماء الأدبية التي برزت في مجال كتابة القصة القصيرة في الأدب العبري الحديث والمعاصر.
3- تدريب الطلبة على تحليل القصص القصيرة.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

1- دراسة وتحليل القصص القصيرة.
2- معرفة أهم الأسماء الأدبية التي برزت في كتابة القصة القصيرة في الأدب العبري الحديث والمعاصر.
3- تتبع التطورات التي طرأت على فن كتابة القصة القصيرة في الأدب العبري الحديث والمعاصر.

اسم المساق: الرواية العبرية المعاصرة	رمز المساق ورقمه: HEB487
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB484
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يتناول هذا المساق دراسة مختارات من روايات عبرية مختلفة تمثل جميع مراحل تطور الفن الروائي العبري منذ نشأته، مع التركيز على الرواية العبرية المعاصرة.

أهداف المساق :

1- تعريف الطلبة بظهور الرواية العبرية وتطورها.
2- تعريف الطلبة بأنواع الرواية العبرية وأهم الأدباء البارزين في مجال كتابتها.
3- تدريب الطلبة على كيفية قراءة وتحليل الأعمال الروائية العبرية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

1- فهم التطور الذي شهده الفن الروائي في الأدب العبري.
2- التمييز بين أنواع الرواية العبرية.
3- قراءة وتحليل الروايات العبرية .

اسم المساق: الشعر العبري المعاصر	رمز المساق ورقمه: HEB488
لغة تدريس المساق: العبرية	المتطلب السابق للمساق: HEB484
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يتناول هذا المساق دراسة نصوص شعرية مختلفة باللغة العبرية تمثل جميع مراحل تطور الشعر العبري منذ بداياته، ويركز هذا المساق على الشعر العبري المعاصر .

أهداف المساق :

1- تعريف الطلبة بمميزات الشعر العبري وأنواعه وتطوراته.
2- تعريف الطلبة بأهم الأسماء البارزة في مجال الشعر العبري الحديث والمعاصر.
3- تدريب الطلبة على تحليل الأعمال الشعرية العبرية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:

1- التمييز بين المراحل المختلفة التي شهدتها الشعر العبري.
2- فهم أنواع الشعر العبري ومراحل تطوره.
3- تحليل الأعمال الشعرية العبرية.